

СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS

- | | |
|--|---|
|  8 НОВОСТИ
NEWS |  ОТРАСЛЬ
INDUSTRY |
|  В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ
IN FOCUS | 50 Управление на предприятиях ЛПК.
Вторичные ресурсы
Management of Secondary Resources at Forest Industry Enterprises |
| 20 Совершенствование нормативно-правовой базы в сфере использования лесов
Improvement of Forest Management Regulatory Framework |  ЛЕСНОЕ ХОЗЯЙСТВО
FOREST MANAGEMENT |
| 22 Рынок труда в ЛПК.
Итоги 2017 года
Labour Market in Forest Industry. Results of 2017 | 56 Комментарии к правилам ухода за лесами 2018 года
Comments on the Rules of Forest Management of 2018 |
| 24 Юкка Хуухтанен: «Интерес финского бизнеса к России не пропадает»
Jukka Huuhtanen, "Interest of Finnish Business in Russia Does Not Go Down" | 62 Интенсификация требует денег и кадров
Intensification Requires Money and Human Resources |
|  РАЗВИТИЕ
DEVELOPMENT | 66 Звенья лесной цепи
Links of Forest Chain |
| 28 «Светлица»: доступные дома из профилированного бруса
"Svetlitsa": Affordable Houses of Laminated Veneer Lumber |  ЛЕСОЗАГОТОВКА
TIMBER-LOGGING |
|  ПЕРСОНА
PERSON | 70 Универсальный инструмент для работы с лесами высокой природоохранной ценности
Universal Tool for Work with Forests of High Conservation Value |
| 34 Юрген Кёппель: «Наша цель – освободить бизнес от влияния политики»
Jürgen Köppel, "Our Goal Is to Make Business Free from the Influence of Politics" | 78 Тянем-потянем – вытащить можем!
The opportunities of Traction Aid Winch Systems on Komatsu Harvesters |
|  РЕГИОН НОМЕРА: Тверская область
REGION IN FOCUS: Tver Region |  ЛЕСОПИЛЕНИЕ
WOOD-SAWING |
| 36 Сохранить и приумножить
Preserve and Increase | 80 Повышение производительности лесопильного производства
Sawmill Plant Performance Improvement |
| 40 Полный комплект. Тверская область развивает деревянное домостроение
Full Set. Tver Region Develops Wooden House Building | 84 Развитие технологий производства круглых пил
Circular saws. Development of Production Technologies |
| 42 Все выше и выше
Higher and Higher |  СУШКА ДРЕВЕСИНЫ
TIMBER DRYING |
| 46 Предприятия ЛПК Тверской области
Forest Industry Enterprises of Tver Region | 88 Valutec: уверенность в развитии успеха
Valutec: Confidence of Further Success |

3434 **100 G5 ПРОДАНО!**



ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К РЕВОЛЮЦИИ УМНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ



СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS



ДЕРЕВООБРАБОТКА WOODWORKING

- 90 **Бесшпindelное лущение. Что нового?**
What's New in Spindless Peeling?
- 94 **Производство бруса в России: зарубежные контракты поддерживают отрасль**
Cant Production in Russia: Foreign Contracts Support the Industry



ПРОИЗВОДСТВО ПЛИТ BOARD PRODUCTION

- 100 **«Свежа Усть-Ижора»: инвестиции в инновации**
Sveza Ust-Izhora: Investments into Innovations
- 101 **Динамика рынка древесных плит**
Dynamics of Wood Board Market



ДЕРЕВЯННОЕ ДОМОСТРОЕНИЕ WOODEN HOUSE BUILDING

- 102 **Олег Панитков: «Наша цель – формирование современного рынка деревянного домостроения в России»**
Oleg Panitkov: "Our Goal Is to Form the Modern Market of Wooden House Building"
- 104 **Красивый деревянный дом – что это такое?**
What Is a Beautiful Wooden House?
- 110 **Эксперты уверены: строить деревянные дома – эффективно**
Experts Are Sure: Building Wooden Houses Is Efficient
- 111 **В Норвегии строят самое высокое в мире здание из деревянных конструкций**
The World's Tallest Wooden House under Construction in Norway



МЕБЕЛЬНОЕ ПРОИЗВОДСТВО FURNITURE PRODUCTION

- 112 **Цифровые будни SCM**
SCM Digital Days
- 118 **Динамика рынка мебели**
Dynamics of Furniture Market



ЦБП PULP & PAPER

- 120 **«International Paper Россия» подвела итоги экологических инициатив 2017 года**
Environmental Initiatives of International Paper Russia



БИОЭНЕРГЕТИКА BIOENERGY

- 122 **Как сократить выбросы в атмосферу при сжигании пеллет**
How to Reduce Emissions into Air While Burning Pellets



ЭКОЛАЙФ ECOLIFE

- 124 **В Год экологии восстановлены леса на площади 800 тыс. га**
Restoration of Forests on 800,000 Ha in Year of Ecology



WWF и Mondi сохраняют ценные леса

WWF and Mondi Preserve Valuable Forests



СОБЫТИЯ EVENTS

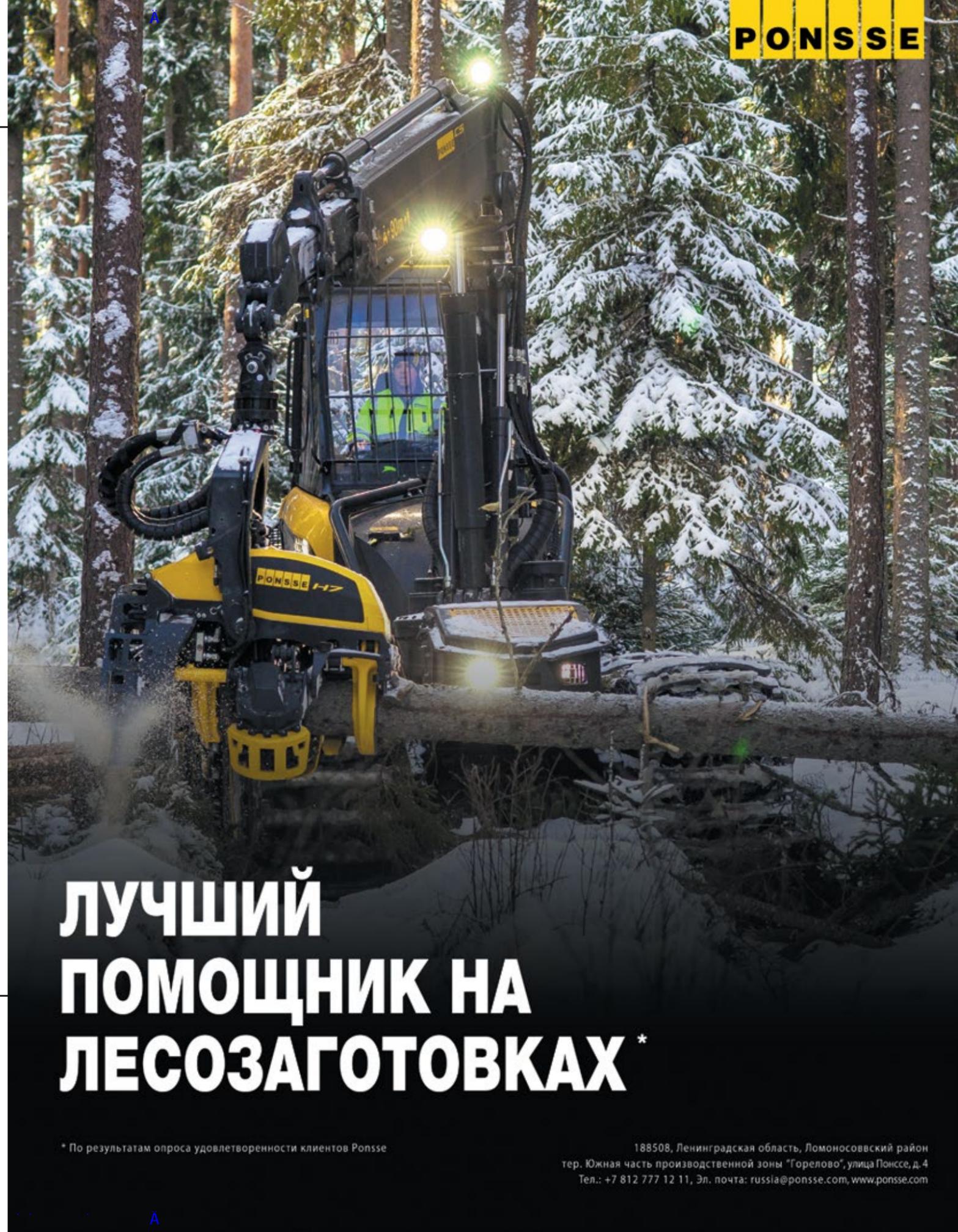
- 128 **Круговой обзор российского ЛПК**
Russian Forest Industry: 360°
- 134 **В Вологде раздавали деревья**
Fir-Tree Transplants Were Given Out in Vologda
- 136 **Пять ярких дней на берегах Босфора**
Five Bright Days on the Shores of Bosphorus
- 138 **XIPC: новые высоты Хулехро**
XIPC: New Heights of Xylexpo
- 142 **Удивительный мир Mokkiten Japan 2017**
Mokkiten Japan 2017: Wonderful World
- 146 **В UMIDS 2018 примут участие более 350 компаний**
Over 350 Companies Will Take Part in UMIDS 2018



148 ОТРАСЛЕВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ INDUSTRY EVENTS



150 РЕКЛАМА В ЖУРНАЛЕ ADVERTISEMENT IN THE ISSUE



ЛУЧШИЙ ПОМОЩНИК НА ЛЕСОЗАГОТОВКАХ*

* По результатам опроса удовлетворенности клиентов Ponsse